

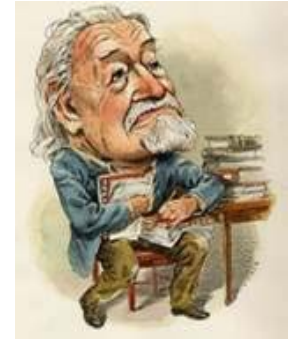
## پینگە یشتن بە سوسیالیزم

بەشی یەكەم

نووسینی: هیری میگداف، فیرد میگداف  
ناسری ئەمین نژاد کردووێه بە کوردی

### ۱. داخوا سروشتی ئینسان گۆرانی بەسەردا دیت؟

یەکیک لەو بەلگانە ی که لە دژی سوسیالیزم دەیهێننەو، ئەوێه که دەگوتری سوسیالیزم لە گەل سروشتی ئینسان ناتەبایە. وتە ی ئەوێل و ئاخریان ئەوێه که دەلین سروشتی ئینسان ناگۆردری! ئەم قسە یە لەوانە یە سەبارەت بە غەریزە بنەرەتییەکانی مرؤف وەک پیویستی هەرەگرینگ بە خواردن، زاوژی، گەران بە شوین سەرپەنا و جلو بەرگ بۆ پاراستنی لەش، لەجیی خۆیدا بی. بەلام بۆ «سروشتی ئینسان» و نەگۆر بوونەکی، شتیکی ناراست و بەراوێژوێه. چونکا زۆریک لەو شتانە ی که پیی دەوتری «سروشتی ئینسان» بە درێژایی میژووی کۆمەلگای مرؤقیەتی گۆرانی زۆریان بەسەردا هاتو. ئەگەر لاپەرەکانی میژوو هەلەدینەو دەبینین کاتی قەوارە یەکی کۆنی کۆمەلایەتی گۆردراو، هەمان خەلکی کۆمەلگای کۆن خویان لەگەل قەوارە ی نوێ گونجانوو و گەلیک تاییەتمەندی و ریسا و نەریتی خویان گۆراندوو. زیاتر لە سەدو پەنجا تا دووسەد هەزار سال بەسەر تەمەنی مرؤقی لەش پیگە یشتو ی کامل تی دەپەرئ، لەو کاتەو و بەدرێژایی ئەم دەیان هەزار سالە و هەتا ئیستاش گەلیک قەوارە و باری کۆمەلایەتی جیاواز و ریکخستنی کۆمەلگای جۆر بەجۆر سەریان هەلداو. لە بەرا زۆرە ی ئەم کۆمەل و پیگە هاتانە لەسەر بنەمای راو و شکار دامەزرا بوون، بژیویی خویان راستەوخو لە سروشت وەر دەگرت. تەنیا لەم حەوت هەزار سالە ی ئەم دوا یانەدا بوو که سەر وەختی کشتوکالیش دەستی پیکرد. ئەم کۆر و کۆمەل و



پیکە هاتانە قەوارە ی جۆر بەجۆر ی عەشیرە، خیل و تاییفە، هۆز و نەتەو، ریکخستنی گوند، دەوڵەت- شار، ولات و ئیمپراتورییان بە خۆو دیتوو. ئەو رەگەز و مرؤناسانە ی که لە کۆمەلگا بەراییەکان ورد بوونەتەو، زۆر جۆر ی دیکە لە پە یوێهەندییەکان و «سروشتی ئینسان» یان بۆ دەرکەوتوو که جیاوازن لەو پیوێهەندییە پر لە رقبەریی خۆیستانە یی هەنووکە و لەو هەرکەس بۆ خۆی (تیکبەربونی گورگانە) که تاییبەتە بە سەر دەمی سەرما یەداری. ئەو دەم بە گشتی پیوێهەندییەکانی خەلک لەسەر ئەساسی یارمەتی دوولایەنە و دابەشکردنی سەر وەت دامەزرا بوون، مامەلەش هەبوو بەلام نەک بۆ قازانجی تاکەکەسی، زەوی وزاری کشتوکالییش لە پاوانی تاکا نەبوو و کرپن و فرۆشتنی لەسەر نەبوو، زۆرتر لە لایەن کو یخای ئاوا ی دابەش دەکرانەو، ئەو خوار دەمە نییانەش که گرده وەکو یی دەرکان لە جیژن و شاییەکانیاندا دەبەشرا یەو، هەلبەتە شەر و کەلەوێه کیشی نیوان ملهورەکانیشیان بۆ مشە و پەلهاو یژی هەبوو. (ئەم کۆمەلگایانە بەتەواوی شتیکی بی عەیب نەبوون) بەلام هەرچی چۆنیک بییت بایەخەکانیان، خووخەدی کۆمەلایەتی و «سروشتی ئینسانی» یان ئەو نەبوو که ئەمرؤ هە یە.

«کارل پۆلانی سالی ۱۹۴۴ “Karl polany” لە کتییی “گۆرانکاری گەرە” دا دەنووسی: «گەرەترین دەسکەوتی لیکۆلینەوێهەکانی مرؤناسی و میژوویی ئەم سالانە ی دوا ی ئەوێه که ئابوری کۆمەلگای پیشووی ئینسان بە پیوێهەندییە کۆمەلایەتیییەکانیانەو گری درابوون. مرؤکان بەرژوێهەندی تاکەکەسی خویان بە زەبری داگیرکاری و دەست بەسەر اگرتنی کەلوپەلە مادییەکان نەپاراستوو، بەلکو نەوعی هەلسو کەوتیان بۆخۆی جۆریک بوو که پلە، ویست و دەسکەوتە کۆمەلایەتیییەکانی بپاریژی.»

ئابوری لەم جۆرە کۆمەلگایانەدا بە ئەرکیکی کۆمەلایەتی دەژمیردا، خەلک ریگایان نەبوو لە مامەلەکردندا قازانجیکیان دەستکەوئ. دەبی ئەوێهش بزاندری که شارستانییەتەکانی رابردوو هاوچەشن و یەک دەست نەبوون، گەلیک قەوارە و ریکخستنی جۆر بەجۆریان بەخۆو دیتوو. هیشا زۆر لەو کاتانەو تینەپەر یوێه که خەلکی رەسەن و خۆجیی ئەمریکای باکوور و

باشوور، بهر له داگیرکران، به جۆریکی دیکه ده ژیان. ئەوان ئەودەمی که هیشتا نه که وتبونه بهر په لاماری له شکرې کۆچره ئوروپاییه کان نه ریت، تیگه یشتن و بیرکردنه ویه کی گه لیک جیاوازیان هه بوو. ئوروپاییه کان دابارینه سه یان و به زۆری زۆرداری شیوه کانی خۆیان به سهردا سه پاندن. «کریستۆف کلۆمب» پاش سه فەری یه که می خۆی بۆ ئەمریکا دنوسی: «هەر نه متوانیوه تیگه م که ئەم خه لکه ملک و مالی تاییه تییان هه بی. چونکا وا دیته بهرچاو که هه رکه س هه رچی هه بی له گه ل که سانی دیکه دا دابه شی ده کات... ئەم خه لکه کاسانیکی سادهن، سه بارهت به هه رشتیکی که هه یانه هیتده دلگراوهن که ئیمه مانان هه تا به چاوی خۆمان نه ییینن باوه ر ناکه ین... ئەگه ر شتیکیان هه بی و داویان لی بکه ی قهت نالین نا، به پیچه وانه پر به دل داوات لیده کهن که تۆش که لکی لیوه رگری، هه ست ده که ی هه چ خه وشیکیان تیدانیه و دل و دهروونیان له گه ل تۆیه».

"ویلیام براندون W. Brandon" میژووناسی هه لکه وته ی خه لکی ره سه نی ئەمریکا دنوسی: «خه لکیکی زۆر له گه ریده کانی ناو ئەمریکا، ئەوانه ی که دنیای راسته قینه ی خه لکی ره سه نی ئەمریکایان به چاوی خۆیان دیتوه هه تا سالانیکی زۆر. پشتا و پشت باسی ئەو هه ست و هه لسه و تانه یان کردوه که ئەو خه لکه هه یانبوه. له نیو ئەو لیکۆله رانه دا که سانیکی زۆر بره واپیکراوی وه ک «دوتر Duterre» ده ییینن که له سالێ ۱۹۵۰ دا سه بارهت به خه لکه ره سه نه که ی ناوچه ی کارائیب دنوسی: «هه موان له گه ل یه ک به رابه رن، که س له هه ندای که س خۆی به گه وره تر یان بچوکت نازانی... که س له که س ده و له مه ند یان هه ژارتر نیه. هه موان ویست و داخواییه کانیا ن ئەوه نده یه که به راستی به که لک، پیویست و گونجاو بی، به چاوی سوک و نه ویست ده روانه هه رشتیکی ئیزافه و نایانه وئ». «مۆنتانی» لیکۆله ریکی دیکه یه و بۆخۆی چاوی به سێ که س له خه لکی خۆجینی (بومی) که وتوه که له ئاخروئۆخری سه ده ی ۱۶ دا له فه رانسه بوون. ئەو سێ که سه خووخده و هه ستان و دانیشتنی ناو خه لکه خۆجینیه تیییه کانیا ن بۆ «مۆنتانی» گێراوه ته وه که چۆن که سه کان ته نیا به پیی ئه رکی ئایینی، یان راپه راندنی کار و فرمانه کانیا ن به سه ر ده سه تی

جۆربه جۆردا دابه ش ده بون. دوروست هه ر وه ک ده سه تی هاوینی و جستانیییه کانی خه لکه ئامریکاییه کانی باکوور. ئەم سێ که سه زۆریان پی سه یه ر بوو که له فه رانسه دا ده سه ت و تاقمی نه یار و ده سه ته ویه خه ی لئییه. ئەوان له وه گه یشتبوون که له ناو ئیمه دا (فه رانسه ییه کان) که سانیکی هه ن که فره و فراوانیا ن هه یه و که سانیکی دیکه ش که له برس ا ده مرن و له بهر هه ژاری و که ساسی له راده به ده ر درگا به درگا خه ریکی سووالگرددن. ئەمانه پییان سه یه ر بوو که بۆچی ئەم هه ژارانه شتی ئاوها قبول ده کهن و بۆچی ده ست ناخه نه بینه قاقای تاقمی یه که م و ماله کانیا ن ئاور تیه رناده ن؟<sup>۱</sup>

ئوروپاییه کانی نیشته جی له یه که م ۱۳ ئەیه اله تی ئەمریکا که دواتر بوو به ولاته یه کگرتوه کانی ئەمریکا (دلنیا بوون که خۆیان له هه مو سه ریکه وه له و خه لکه ره سه نه ی ئەمریکا، که به «وه حشی» یان ناو ده بردن. له سه رترن. بلا چاویک به سه ر جۆری ژیا نی خه لکی "ئیرۆکواز Jroquais" ده بخشینن. له م خه لکه دا دیمۆکراسی وجودی هه بوو، به لام نه ک له جۆری حیزبه سیاسییه کان، به لکو به شیوه ی هاوبه شیکردنی خه لک له بریاره کان و لایه رنی به رپرسانی نه شیاو. ژنان شان به شانی پیاوان به شدارییان له ده نگدانا ده کرد و به رپرسیاره تی تاییه تییان له هه لسه و رانی جۆربه جۆری کۆمه لایه تیدا هه بوو. که چی هه ر ئەم سه ی پیسته کۆچره و خاوه ن «شارستانیه تانه» که لکیان له خزمه تکاری سه ی پیست و کۆیله ی به ره چه له ک ئەفریقای و هه رده گرت، مافه کانی ژن له لایان زۆر به رته سک بوو. تازه پاش ۲۵۰ سال تیه ربوون به سه ر هاتنی کۆچره ئوروپاییه کانا بوو که کۆیله کان «نازاد» کران و ده بوا ۴۰۰ سال تیه ره ی هه تا مافی ده نگدان به ژنان بدری!

پیشتر به کورتی ئیشاره مان به و کۆمه لگایانه کرد که له ناویاندا ئابوری سه ر به په یوه ندییه کۆمه لایه تیییه کان بوو. پاش هه لدان و گه شه ی سه رمایه داری و پاش زالبوونی خاوه نیه تی تاییه تی، پول و بازرگانی به مه به سستی قازانجی تاکه که سی، ئەم وه زعه گۆرانی بهرچاوی به سه ردا هات و

<sup>1</sup> - William Brandon: The Indians in American Culture. (New York: Mc Graw-Hill 1974) 4,6,242

به‌پیچ‌وانه په‌یوه‌ندییبه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان بوون به کلکه‌ی هیزه بالاده‌سته‌کانی نابوریی سه‌رمایه‌داری. «ئه‌ره‌ستو» مه‌ترسییه‌کانی داها‌تووی پینشینی کردبوو، چونکا له‌و سه‌رده‌مانه‌شدا هیندیک ماک (عنصر) که دواتر بوون به سه‌رمایه‌داری له‌گۆریدا هه‌بوون. ناوبراو له‌کتیبی «سیاسه‌ت» دا‌ده‌نوسی:

«هه‌ر به‌و جۆره‌ی که پینشتر ئاماژه‌م پیکرد سه‌روه‌ت به‌دووجۆر دیتته ده‌ست. یه‌که‌م به‌روبوی کار و چالاک‌ی و به‌رپوه‌بردنی ناو خیزانه، ئه‌مه‌هه‌م پینوسیته و هه‌م شتیکی شی‌اوه. دوهم سه‌روه‌تیکه‌که له‌ئه‌نجامی سات و سه‌ودا کۆ ده‌بیته‌وه و به‌حەق جیگه‌ی پلار و تانه‌یه، چونکا ناسروشتیه، چونکا شیوه‌ی لیک‌یشانه‌وه‌ی که‌سیکه له‌که‌سیکیتر. سوو سه‌له‌م جارترین شیوه‌ی ئه‌م جۆره سه‌روه‌ت کۆکردنه‌وه‌یه، چونکا داها‌ته‌که‌ی له‌گۆرینه‌وه‌ی پۆل به‌پۆلی زیده‌تر به‌ده‌ست دیت، نه‌ک ئامانجه‌ سه‌روشتیه‌که‌ی.... ئامانجی پۆل ئه‌وه‌بوو که وه‌ک که‌ره‌سه‌یه‌کی ئالوگۆر پیکردنی که‌لوپه‌ل به‌کار بیته‌، نه‌ک ئه‌وه‌ی له‌ریگای سووسه‌له‌مه‌وه زیاد بکات. ده‌سته‌واژه‌ی «ریح» مانای ئه‌وه‌ویه که پۆل، پۆلی لئ ده‌که‌و‌یتته‌وه، بۆیه به‌کاری ده‌به‌ن چونکا هه‌ر له‌سه‌ر بنجی خۆی شین ده‌بیته‌وه»

هه‌رچه‌ند ئه‌ره‌ستو کۆیله‌داریی به‌شتیکی سه‌روشتی ده‌هاته به‌رچاو ، به‌لام قازانج کیشانه‌وه له‌ریگای فرۆتن یان پۆل به‌سه‌له‌م دانی به‌شتیکی ناسروشتی ده‌زانی. ئه‌مرۆ بارودۆخه‌که هه‌لگه‌راوه‌ته‌وه. زۆربه‌ی خه‌لک کۆیله‌داریی به‌ناسروشتی ده‌زانن و فرۆتن به‌مه‌به‌ستی قازانج و سووسه‌له‌م به‌سه‌روشتی ترین چالاکیه‌ نابورییه‌کانی مرۆف ده‌ژمیرن.

چه‌مکی «سه‌روشتی مرۆف» و مانا و مه‌به‌سته‌که‌ی له‌ئه‌ساسدا بۆخۆشی جیگه‌ی پرسیار و پامانه. چونکا زانیارییه‌کان، هه‌لسوکه‌وت، نه‌ریت، راهاتن و بایه‌خه‌کانی ئینسان یه‌ک ده‌ست نین و له‌ژیر شوینته‌واری گۆرانکاری میژوویی و فره‌هنگی هه‌رکۆمه‌لگایه‌ک دان. له‌م پوانگه‌وه نه‌ک هه‌ر سه‌روشتی مرۆف به‌لکو بیرو باوه‌ره‌کانیش که بالیان به‌سه‌ر به‌شی جۆربه‌جۆری سه‌روشتی ئینساندا کیشاوه، بۆخۆیان به‌شیوه‌یه‌کی سه‌رسورپه‌ینه‌ر توشی گۆران‌هاتون. به‌شان و شکۆ نیشاندانی «پۆل ده‌ره‌ینان» و ملدان به‌هه‌موو ئه‌و کرده‌وانه‌ی

که بۆ ئه‌م کاره پینوسیته‌ن، هه‌روه‌ها سازکردن و دنده‌انی خووخده و نه‌ریتی پینوسیته بۆ پۆل ده‌ره‌ینان- ئه‌و تاییه‌تمه‌ندیانه‌ی که له‌لای «ئه‌ره‌ستو» شتیکی ناسروشتی بوون- ئیستا بۆته به‌شیک له‌ری و شوین و ریسا عاده‌تییه‌کانی کۆمه‌لگای سه‌رمایه‌داری.

به‌دریژایی ره‌وتی ئالوگۆره‌کانی کۆمه‌لگای سه‌رمایه‌داری و له‌وانه له‌رابردویه‌کی نه‌ک زۆر دووریش ده‌رک و لیتینگه‌یشتنی زۆریک له‌خاوه‌ن‌رایان له‌سه‌ر هه‌ندیک تاییه‌تمه‌ندی که ئه‌وه‌ده‌م به‌به‌شیک له‌چه‌مکه ئاشکرانکی «سه‌روشتی مرۆف» ناویان ده‌بردن، وه‌ک خۆی نه‌ماوه‌ته‌وه. بۆ نمونه زه‌مانیک ده‌وترا ژنان ناتوانن هه‌ندیک کار و ئه‌رک راپه‌رپینن، شتیکی ئاسایی بووکه ژنیک بیته‌ دوکتور، چونکا وا بیره‌کرایه‌وه که ژنان به‌گۆره‌ی پینوسیته ئه‌و لیه‌اتوویییه‌یان نیه و ناتوانن فی‌ری‌بین و به‌کاری بینن. ئه‌مه‌شیان به‌به‌شیک له‌ «سه‌روشتی مرۆف» ناوده‌برد. به‌لام ئیستا دیتنی ژنی دوکتور زۆر ئاساییه و زۆرجار زۆربه‌ی خویندکارانی زانکۆکانی پزشکی ژنن. «لارینس سامیرز» به‌رپوه‌به‌ری زانستگای «هاروارد» ماوه‌یه‌ک له‌مه‌وبه‌ر وتی: «ژنان ناتوانن له‌به‌شی مه‌ته‌ماتیک و زانسته‌کانیدا کاریکی زه‌ق و به‌رچاو بکه‌ن. ره‌نگه ئه‌مه به‌شیک بی له‌سه‌روشتی مرۆف». ئه‌م قسه‌گه‌وجانه‌یه ئه‌و راستیه‌ ده‌رده‌خات که هیشتا‌ش زۆر به‌توندی ده‌مارگیری ئیدئۆلۆژیک له‌سه‌ر سه‌روشتی مرۆف له‌گۆری دایه. ئیستا ده‌خوازی له‌ریگای جیاوازییه ژنیتیکه‌کان ته‌نانه‌ت له‌و بوارانه‌شدا که به‌هیچ له‌وئیک نه‌سه‌لماون، ئاوی به‌ناو زانستی وه‌به‌ر ئه‌و داره پۆلکیوه‌دا بکه‌ن. ئاشکرایه که هه‌مو ئه‌و شتانه‌ی که وه‌ک سه‌روشتی مرۆف ناوی لئ ده‌برئ له‌راستیدا هه‌چ شتیک نین جگه له‌ئاکامی زنجیره‌ روانگه و ده‌مارگیرییه‌کی وشک که له‌نه‌ریتی کۆمه‌لگایه‌کی دیاری کراوه‌وه سه‌رچاوه ده‌گرئ.

نیزای سه‌رمایه‌داری ته‌مه‌نیکی ۵۰۰ ساله‌ی هه‌یه. ۲۵۰ ساله‌ی یه‌که‌م سه‌رمایه‌داری بازرگانی و ۲۵۰ ساله‌ی ئه‌م دواییانه‌ش سه‌رمایه‌داری پیشه‌یی. ئه‌م ماوه‌یه له‌سه‌ر یه‌ک ته‌نیا له‌سه‌دا ۱/۴ی ته‌مه‌نی کۆمه‌لگای مرۆفایه‌تی پرکردۆته‌وه (له‌ زۆر شوینی دنیا ته‌مه‌نیکی زۆر له‌مه‌که‌متریشی هه‌یه، چونکا

بەدوای پەل ھاویژى ئوروپا بوو كە ئەو شوپناھ كەوتتە ناو بازىھى نىزامى سەرمايەدارىيە (۱). لەم ماوھ كورتەى ميژووى مرؤفايەتيدا بە چاوى سووك دەروانىتە سىروشت و نەرىتى ھەرەوھەزى، ھارىكارى و ھاورىيەتى دۇستانە و ھاوبەشىيەتى ئىنسانى كە لە تايبەتمەندىيەكانى مرؤفن، بەلام لە پىتاو درىژەدان بە ژيان و بەرەوپىشچونى كۆمەلگايەك كە لەسەر بنەماى كەلەكەبونى سەرمايە راوھستاو، بەر بە مەلانىي ھىرش بەرانە بەرەلا كراوھ و داوئى پىدەدرى. بەمجۆرە شان بە شانى بەرەوپىشچونى سەرمايەدارى جۆرە نەرىت و لىتىگەيشتنىك ھەلداوھ كە لە بازىھى چاوبرسىيەتى، فەردگەرايى و ھەركەس بۇخۇيى، چەوساندنەوھى مرؤف بەدەستى مرؤف و رقبەبەرىدا دەخولتتەوھ. ئەم رقبەبەرىيە گشت لايەنىكى ژيانى گرتۆتەوھ. رقبەبەرى لەنيوان بەشە جۆرەبەجۆرەكانى شىركەتىك، لەنيوان شىركەتەكانى ولاتانى جۆرەبەجۆر و ھەرەھا لە نيوان كرىكاران بۇ بەدەست ھىتانى كار و... ئەم نەرىتە خۇى دەخزىيىتتە قولايى ناخى كەسەكانەوھ. مەسەرەفكردن لايەنىكى دىكەى نەرىتى سەرمايەدارىيە كە لە دنەدانى بى سنور بۇ كرىنى ھەرچى زياترى كەل و پەلىك كە پىوھندىيەكى راستەوخوى بە پىداوئىستىيەكانى ئىنسان يان بەختەوھرى مرؤفەوھ نىە رەنگ دەداتەوھ. ,,ژوزف شوپپىتر" لىكۆلەر چەند دە سال لەوھپىش ئەم بابەتەى ئاوا لىكداوھتەوھ «...گۆرانكارىيەكى زۆر بەسەرەكەلو پەلەكاندا ھاتوھ. زۆرەى ئەم گۆرانانە لە لايەن بەرھەم ھىنەرەكانەوھ بەسەر مەسەرەفكارەكاندا سەپاون. ئەم خەلكە جاروبار مى پى نادەن بەلام لە رىگاي فرت و فىلى رەوانناسانە و تەبلىغاتىدا (ركلامەيى) بەرۆكيان بەرنادەن، رايانداكيشن و فىريان دەكەن»<sup>۲</sup>

ئەگەر سىروشت، پىوھندىيەكان و بەھاكانى مرؤف لە رابردودا گۆردراون؟، ئاشكرايە كە دىسانىش دەكرى گۆرانىان بەسەردا بىتتەوھ. ئەو بۇچونەى كە دەلى سىروشتى ئىنسان شتىكى بەستەلەكى نەگۆرە! تەنيا بيانويەكى دەستى لايەنگرانى نىزامى ئىستان و ھول دەدەن پىمان بسەلمىن

<sup>۲</sup> - چەرخەكانى ئابورى، سالى ۱۹۳۶ بەرگى ۲ لاپەرەى ۷۳.

كە ئەم نىزامەش قابىلى گۆران نىە. "جان دىوئى" لە وتارىكدا و لە ژىر ناوى ,,سىروشتى ئىنسان" نوسىويەتى:<sup>۲</sup>

« باس و مشتومرەكانى ئىستا لە نيوان ئەوانەى ئىدعا دەكەن ,,سىروشتى مرؤف" لەئەساسدا شتىكى نەگۆرە و ئەوانەى كە باوھريان بە گۆرانكارى قول لە بنەرەتەكانى "سىروشتى مرؤف" ھەيە، لە راستىدا كىشەيەكە كە لەسەر تەوھرى داھاتوى شەر و داھاتوى نىزامى ئابورى رقبەبەرى لەپىتاو قازانجى تاكەكەسىدا دەگەرئى. لە راستىدا و بە بى دەمارگۆرئى دەكرى بلىن كە ھەم زانستى مرؤف ناسى و ھەم ميژووش پالپشتى ئەوانەيە كە خوازىارى گۆرانى ئەم ناوھندانەن (ناوھندەكانى شەر و سىستەمى رقبەبەرى لەسەر قازانجى تاكەكەس). دەكرى بىسەلمىن كە بەشىكى زۆر لەو كۆسپ و لەمپەرانەى سەر رىگاي گۆرانكارى لەم وەزەكە بە ,,سىروشتى مرؤف" دەبەستتەوھ لە راستىدا بە ھوى نەكركارى ناوھندەكان و وىست و ئىرادەى دلخوازەى چىنە دەسەلدارەكانە كە دەيانەوى ئەم باروزروفە ھەروا بىمىنئىتەوھ و بىپارىزن.»

## ۲. بۇچى سەرمايەدارى نەبى؟

دژايەتىكردى سەرمايەدارى لەسەر چەند بنەما و فاكتى جۆرەبەجۆر راوھستاو. يەكەم ئەوھى كە سەرمايەدارى نىزامىكە كە دەبى پەل بەھاوئى و پەرەبستىنى و ئەمەش دەبىتتە مەكۆى شەرى داگىركارى و ئىمپىريالىستى و زالبوونى دەسەلاتى ئابورى بەسەر ولاتانى ھەزار. ئەم نىزامە بەكردەوھ چ لە ئاستى نەتەوھىي و چ لە بەستىنى نىونەتەوھىيدا ھاوكات لەگەل يەك سەرەوت و سامانى مەزن لە لايەك و ھەژارى بەرەرىن لە لايەكى دىكە دەخولقتىنى. يەكىك لە ئەنجامەكانى بالادەستى و دەسەلاتى ئەم نىزامە ئەوھىە كە بەشىكى گەورەى مرؤفايەتى راكىشى ژيانى ژىردەستەيى و داگىركارى دەكرىن. سەرمايەدارى بە پەرەئەستاندى خۇى سىروشتىش بەروھ كاوبوون دەبات،

<sup>۲</sup> - ئەم وتارەى بۇ "دايرەالمعارف"ى زانستە كۆمەلايەتتەكان لە سالى ۱۹۳۲دا نوسىوھ.

چونكا كەلەكە كەردنى سەرمايە تاقە ھەويىنى ھاندەر و يەكەم ئامانچ و مەبەستىيەتى. مەيلى زاتى و دەرونى ئەم نيزامە دوایی ھىنان و براندنەوھى ھەمو سەرچاوەكانى سروشته (چ ئەوانەيان كە دەژيەنەوھ و چ ئەوانەش كە لە گەرەنەوھ نەھاتوون) بە بى لەبەرچا و گرتنى سنوورداربوونى ئەو سەرچاوانە. جارى وايە دەكرى بەرى ئاسەوارى كاولكارىيەكانى ئەم نيزامە بگيردرى، بەلام ئەگەر سەرمايەدارەكان ھەست بكن ئەم بەرگرتنە دەبیتە لەمپەرىك لەسەر رىگای كەلەكە كەردنى سەرمايە، ئەوا پىشى پىدەگرن و ئەگەر دەسلەتاتى ياسادانان بۆ گەرەنەوھ بە سەرمايەدارى ئاوسارپساويان بگەويتەوھ دەست، ئەو ھەنگاوە وردانەش پەك دەخەن.

### ۱. بەلھاوئىزى زات و ھەناوى سەرمايەدارىيە.

لە سەرھەتاكاني سەردەمى گەشەى سەرمايەدارىيى بازركاني، سات وسەودا بۆ قازانچ و دەرھىتاني كانزاي بەنرخ، ھەويىنى سەرەكى ھاندان لە ناوئەندەكانى ئەو سەرمايەدارىيەدا بوون، كە تازەبەخۇدا دەھاتن. ئەم رەوتە لە لايەك كەلەكەبوونى سەرمايە لە دەست بازركان و خاوەن بانكەكانى ولاتانى بەھيزى ليكەوتەوھ، لە لايەكى ديكەش بوو بە ھۆى كيشمەكيشى نيوان تاقمە كۆمەلايەتییەكان و خۆشبوونى ئاگرى شەر لە نيوان ولاتانى جۆرەجۆر بە مەبەستى دەست راگەيشتنيان بە دەسلەت و سەرۆت و سامانى پتر. بازركاني و تەجارەت ھەتا ئاخروئوخرى سەدەى ۱۵ زياتر بە رىگەوبانى زەمىنى دەچووە پىش، دەريا و ئوقيانوسەكان كۆسپ بوون لەسەر رىگای ھاموشۆى نيوان بازركاني ئوروپاييەكان لەگەل ولاتانى ديكەى دنيا. دەست پىراگەيشتنى ئەم ولاتانە بە تۆپ و جبەخانەى قورس، كەلوپەلى دەرياوانى، كەشتى و پاپۆرى گەرەى ئوقيانوس پيو(كە تواناي راگوزانى ژمارەيەكى زۆر سەرباز و تۆپ و جبەخانەى ھەبى) رىگای گەرەن و سەنگ و سوژنكردى ئوقيانوسەكانى بۆ خۆش دەكردى. «سى پولا» دەلى:

« ئوروپاييەكان ھەرخيرا [تكنۆلۆژى نيزامى، تۆپخانەى دەريايى، پاپۆرى ئوقيانوس پيوى خويان] بەر لە ولاتانى ديكە پەرەپيدا. بەمجۆرە

ناھوسەنگى نيوان ئوروپا و بەشەكانى ديكەى دنيا بە بەردەوامى چووسەر.»<sup>۴</sup>

ساتوسەوداي پر قازانچ بە شتى وەك زەردەچەوھ و بەھارات و دەرھاوردەى كانزايى ھاندەرى سەرھتايى ئوروپاييەكان بوو بۆ سەفەرى دەريايى و گەرەن بە شوين ولاتانى دەرەكى و داگيركرديان. ئوروپاييەكان دواتر پاش چەند دە ساليك بە تەواوى پەلوپۆيان بەسەر ھەموو ئوقيانوسەكاندا بلاوكردەوھ و دەستيان بە سەر بەشيكى زۆر لە ولاتانى دنيادا گرت و پىيان ليداچەقاند. ئوروپاييەكان خيرا دەستيان كرد بە دامەزراندنى پىگەى بچوك كە ھەنديكيان دەياتتوني زۆر بەخيزايى پەرەبستىيى، بلاوكردەوھى ميكروبي ئاسيائى- ئوروپاييش ھۆكارىكى كارىگەر بوو بۆ تەفروتونا بوونى خەلكى خوجيى ئەو ناوچانە، چونكا نەياندەتوانى خۆى لەبەردا رابگرن. ھەرچەند ئوروپاييەكان لە ئاخرو ئوخرى سەدەى ۱۵وھ شالاولى خويان بۆسەر ولاتانى تر دەست پىكردبوو، بەلام بۆ ئاسانكارى زياتر سالى ۱۵۰۰ وەك دەسپىكى ئەم شالاولانە و سەرھتاي دەورانى مامەلەگەرى (مركانتليسم) ناو دەبرى. لەم دەورانەوھ سەرمايەدارى بازركاني ھاتە مەيدان و بازارى جىھانى، كۆبونەوھى زۆرۆزەبەندى سەرۆت و دەسپىكى سەردەمى داگيركارىي(استعمار) خولقاند. سەرۆتەى بەرپيش زياتر لەسەر بنەماى بازركاني گشتى، زيپ و ئالتوونى بە تالان براوى ئەفريقا ھاتبوھ دەست. ئەم شەپۆلە بەشيكى يەكجار گەرەى دنياى ئەوديوو روباھەرەكانى دەگرتەوھ و شوينى لەسەر دادەنان. لەم رەوتەدا خەلكى رەسەنى ئەم ولاتانە فەوتان، ئەوھى كوژرا كوژرا، ئەوھى مايەوھ و كەوتە بەردەستان خرايەژيپ نىرى كۆيلەتى و ژمارەيەكى يەكجار زۆرپيش بە پەتاي نەخۆشى كەوتتە سەر عەرز. گيان دەربازكراوھكانيش تەرىك خرانەوھ و لە سووچىك ئاخندران. رايەلى پيوھندى ئوروپاييەكان لەگەل خەلكى ئەفريقا بەدرىزايى سەدان سال لەسەر

<sup>4</sup>- C.H.Clippola,Gus and Salis in Early phase of European Expansion 1400-1700 (Collin 1965)

بازرگانی به كۆپلە دامەزرابوو. قازانچ و داھاتی ئەم مامەلەگەریە زیاتر بەر بریتانیا دەكەوت.

سەرمایەى بازرگانى بۆخۆى بوو بە ھەویتی دەست پێکردنى بازاری جیهانى و یارمەتى بە كەلەكەبونى سەرمایە گەياندا. ئەمەش لە ناوەراستەكانى سەدەى ۱۸دا شۆرشى پيشهیی بە شوین خۆیدا هینا. بەمجۆرە نزیكەى ۲۵۰ ساڵ لەمەوبەر جۆرە كۆمەلگایەكى دیکە - كۆمەلگای سەرمایەدارى پيشهیی - لە ئورپاوە سەرى ھەلدا و دواتر بەلى بەسەر زۆربەى ھەرە زۆرى دنیادا كیشا. تانوپۆى ئەم سەرمایەدارىیە بەو چەندراوە كە ھەردەم خۆى بلاو بکاتەو، مەوداى دەسلەتاتى خۆى بەرینتر بکا و ولاتانى دیکە بخاتە ژیر رێكى خۆیەو. ناوەرۆكى ئیمپریالیسمیش ھەر ئەمەىە.

لە سەردەمە جۆربەجۆرەكاندا زۆر ھیزی گرینگ ھەبوون كە مەیلی پەلوپۆ ھاویشتتیاى خولقاندوو، لەھەر سەردەمێكدا یەكێك لەم ھیزانە بالادەست بوون. بەلام ئەم ھیزانە بەگشتى جیا لەیەكتر نەبوون، ھەمووى ھەلقولاًو زادى جۆرى كارکردى سەرمایەدارىیە.

كۆنترۆلكردنى سەرچاوە سروشتیەكانى ولاتانى تر(لە كیشمەكیشى نیوان سەرمایەدارەكان یان ولاتانى دیکە) بۆ دابینکردنى سەرچاوە و كەرەسە پێویست و سەرەكیەكانى بەرھەمھێنان - ھەر لە لۆكە و بۆكسیتەو بەگرە ھەتا نەوت و مس و ھتد - پێویستە. شەرى ئەمریکا لە دژی عێراق و ھەولدان بۆ خۆتێخزاندى و شویندانان لەسەر سیاسەت و ئابورى ئەو ولاتە و ھەموو ناوچەى رۆژ ھەلاتى ناوھراست، بە بى لەبەرچاوەگرتنى ستراتیژی كۆنترۆلكردنى نەوتى رۆژھەلاتى ناوھراست، كە لەسەدا ۶۵ى ھەموو سەرچاوە وزەبىیەكانى دنیاى تیدا كۆبۆتەو، دەرک ناكړی. ولاتە یەكگرتووەكانى ئامریكا ھەرئیستا زیاتر لە نیوئەى ئەو نەوتەى كە پێویستىیەتى، ھەروەھا سەد لە سەدى ۱۷ سەرچاوەى كانزایی لە ولاتانى دیکەو دەھینیت، بۆ ژمارەى كى گەلیك زۆرتیش ھەر چاوى لە ولاتانى ترە.

ھەولێ بەردەوام و ھەمیشەى بۆ وەگەرخستەوئەى قازانجى بەدەستھاتوو، بە مەبەستى كەلەكەکردنى ھەرچى زیاترى سەرمایە (كە بۆخۆى

ھاندەرى سەركەى سەرمایەى پيشەسازییە)، ھەروەھا بەرھەمھێنانى زیاتر بۆ مەملەتیكردن لە گەل شىركەتەكانى تر و بۆ دەستبەسەرداگرتنى بەشىكى زۆرتى لە بازار، ئەو دەخوازى كە سەرمایەدارەكان ھەر رۆژ كەلوپەلى تازەتر بەرھەم بێنن و بازارەكانیان پەرەپێدەن. كاتى بازارە ناوخۆبىیەكان دارمالم بێن یان خەرىكە دەگاتە ئەو رادەى، ئەودەم دیاردەى دابەزىنى ئابورى سەرهەلەدات. جا سەرمایەدارەكان بۆ بەرگرتن لەم دابەزىنە بەشوین بازاری دەرەكى و دەرەتى تازەى قازانچ قۆستتەو لەم بازارانەدا دەگەرىن. ھۆى سەركەى داخزان و مەیلی ئابورى سەرمایەدارى بەرەو دابەزىن ئەوئەى كە بەردەوام وەگەرخستەوئەى سەرمایە و بەرھەمى نوێ وەپیش داوا(تقاضا)ى راستەقىنە و گونجاوى ناو بازار دەكەوێتەو. ماركس ئەم تايبەتمەندییەى نىزامى سەرمایەدارى دەسنیشان كرد و لەم بارەو دەنووسى: «ئەگەر وەگەرخستەوئەى سەرمایەى كەلەكەبووى نوێ لەبەر نەبوونى جیگایەك بۆ ھەلسوران یان فرەبوونى بەرھەم لەو بەشانە و بلاوكردنەوئەى لەرادەبەدەرى پارەى بەقەرز تووشى گرفت و ئاستەنگ ھات، نیشاندەرى ئەوئەى كە ئەم سەرمایە زۆرۆزەبەند و قەرزوەرگراڤە(وام پذیر) بۆخویان بوونەتە ئاستەنگ لە بەرھەمى سەرمایەداریدا... ئەمە نیشانەى ئەوئەى كە لە یاساكانى خۆبەرفراوان كردنەوئەى سەرمایەدا بە راستى كۆسپىكى زاتى و دەروونى وجودى ھەى، واتە لەسەر رێگای بەدیھاتنى سەرمایە وەك سەرمایە ئاستەنگ ھەى.»<sup>۵</sup>

وگەرخستنى سەرمایە لە دەرەوئەى كەلكوەرگرتن لە كارى ھەرزان و كۆسپى كەمتر لەسەر رێگای پاراستنى ژینگە و لە ئەنجامدا بەرھەمھێنانى بەقازانجتر بۆ بازارە ناوخۆیى و دەرەكیەكان دەخولقینى. وگەرخستنى سەرمایە بە شیوئەى جۆربەجۆر لە دەرەوئەى ولات بوارىك بۆ شىركەت و كۆنسىرنەكان دەرەخسینى تا بتوانن لە رێگای گونجاندنى داھات و

<sup>۵</sup> - كاپیتال، بەرگى ۳ لاپەرەى ۵۰۷.

خەرجىي لاقە جۆزبەجۆزەكانيان لە سەرئانسەرى دنيايدا ئاستى سەرئانە و مالىياتىكى كە دەبىي بىدەن ھەتا كەمترىن رادە دايىبەزىنن.

لە قۇناغى سەرمايەدارىي پائانكاردا (انحصارى) كە لە سەرھەتاي سەدەي بىستەوہ دەستى پىكرد كىشمەكىشى نىوان ئىنحصارە گەورەكان بۇ وەرگرتنى بەشىكى زۆرتەر لە بازارە ناوخۇيى و دەرەككەكان دەورىكى پالپىوئەنەرى بۇ خۆگەورە كوردنەوہ و پەل ھاويشتن گىرا. شىركەتەكان بۇ بەرھەوپىش بردنى كارىكى ئەوھا پىوئىستىيان بە دابىن بوونى دارايى لە دەرھەوہى شىركەتەكەيان ھەيە (بانكەكان ئەو نەخشە دەگىرن). بەشىكى يەكجار زۆرى زيادە سەرمايەي بەرھەم ھاتوو لە كاروبارى نابەرھەم ھىنەرئانەي وەك ركلام و بىرپىنەوہى مانگانەي زۆر و سەرسوورپىنەر بۇ بەرپىوئەبەرانى پلەبەرز تەرخان دەكرى. بۇ نمونە داھاتى دوو ھەموو تەمەنى كرىكارىكى ئاسايى ئەو شىركەتەيە كە وەرى ھەقدەستى ھەموو تەمەنى كرىكارىكى ئاسايى ئەو شىركەتەيە كە وەرى دەگرى. كەوابوو ھەرچەند شىركەتەكان دەتوانن لە ناوخۇدا سەرمايە بەرھەم بىنن، بەلام بۇ بەرفراوانكردنەوہى بەرھەم و قووتدانى شىركەتەكانى تر زۆرتەر پىوئىستىيان بە سەرمايە لە دەرھەوہ ھەيە. ئەم شىركەتەكانە بۇ راكىشئانى سەرنجى بانكەكان و سەرمايەدانەرانى ناو بۆرس و بەرگەي شەرىكە بەشى دەبى نىشانى بدەن كە تواناي خۆبەرىن كوردنەوہيان ھەيە.

سەرھەنجام بانكەكانى ولاتانى سەرھەكى سەرمايەدارىش بە شالاوى خۇيان بۆسەر ولاتانى پەراوئىز<sup>۷</sup> يارمەتى دەدەن بە وەگەپخستى سەرمايەي دەرھەكى و پىشتى سەرمايەدارەكانى ئەو ولاتانە و ھەوالبەندىيەكانيان لە ناو

<sup>۶</sup> - "بال كروگمان" - نىيۆررك تايمز - ۱۳ى مانگى ماى ۲۰۰۵

<sup>۷</sup> - نووسەر زۆرجار لە پىنئاسەكردنى سىماي ولاتانى ئەمرۆي سەرمايەدارىدا دوو دەستەواژەي ولاتانى دايك، ناوھەند(مركز) و ولاتانى قەراغ، پەراوئىز و دەوروبەر (مىطى، پىرامونى)ى بەكار بردووہ. ديارە يەكەمىيان ولاتانى سەرھەكى و بەرھەوپىش چووى سەرمايەدارى مەبەستە و دووھەمىش باقى ولاتانى ناپىشكەوتەي سەرمايەدارى- ھەژار و "دنياي سىنھەم" - دەگرىتەوہ. (و)

بازنەي دەسەلاتى ناوخۇدا دەگرن و رىگاي راگوئىزانى قازانجەكانيان بۇ ولاتى ,,دايك" خۆش دەكەن. ھەروەھا بانكەكانى ولاتانى ناوھەند قازانجيان لەوہدايە كە قەرز بدەن بە بنكە و كەرت و ناوھەند گىشتى و تايبەتبيەكانى ولاتانى پەراوئىز، چونكە ھەرچى بارستايى ئەم قەرزانە بچىتە سەر ھىندەش ئاستى پىوئەلكاوى و بەستراوہيى ئەو ولاتانە بە ولاتانى ناوھەند دەچىتە سەر، ئەمە لە لايەك لە لايەكى دىكەش سووى ئەم قەرزانە و تەنانەت بەشىكى قەرزەكان كە بەقەدەر سەرھەمى ئەو قەرزەيە كە سەرھەتا داويانە، خىرا دەگەرپتەوہ بۇ ولاتانى ناوھەند، پاشانىش ولاتانى ھەناسەساردى قوربانى كراو ناچارەدەكەن بۇ ماوہەكى دوور و درىژ سووى قەرزە خوراوہكانيان بىژىرن.

كۆنترولى داگىركارەنە، شىوازيك بوو كە ناوھەندە تازە سەردەر- ھاتووہكانى سەرمايەدارىي گرتيانە بەر، بۇ ئەوہى دەسەلاتى خۇيان بەسەر سەرچاوہكانى دەرھەوہ و بازارەكانيان دەستەبەر بكەن. پەل ھاويشتنى ئەم ناوھەندانە و بەرىن بوونەوہى ھىزەكانى پىشكەوتەي پىشەيى و نىزامى، دەسەلاتى زياتر و زالبوونى ئاشكرا بەسەر زۆرىيە دنياي لىكەوتەوہ. لە سالى ۱۹۱۴دا نزىكەي ۸۵ لەسەدى گۆي زەوى لە ژىر دەسەلاتى داگىركارەنە (استعمارى)ى ولاتانى دەولەمەندى پىشەيىدا بوون. (ئەمرۆكە ھەندىك كەسان وا قسە لە جىھانى بوون دەكەن كە گوايە دەبى دياردەبەكى تازە بى و نەك شىوہەكى نوئى شالاوى ئىمپىريالىستى). دوو شەرى گەورەي جىھانى سەدەي ۲۰، لە پلەي يەكەمدا شەرى نىوان خاوەن دەسەلاتە گەورەكانى دنيا بوو بۇ دابەشكردنەوہى سەرلە نوئى جىھان. خەبات و بەرپەركانىي دژوار و بىوچانى كۆمەلانى خەلكى ولاتانى ژىر چەپۆكە، بەتايبەت پاش شەرى دووھەمى جىھانى، دەسەلاتە داگىركارەكانى ناچاركرد دەست لە داگىركارىي راستەوخۆ ھەلبىگرن. بەلام ولاتانى دەولەمەند و ناوھەندى سەرمايەدارى دنيا دوای ئەم رەوتى رامالين و ,,سەراندنەوہى داگىركارى" ھەروا زەخت و دەسەلاتى ئابورى خۇيان بەسەر بەشىكى پان و بەرىنى ولاتانى دواكەوتوو درىژە پىدا. پىوئەلكاوى ولاتانى ھەژار و بەستراوہبييان بە ويست و پىداويستىيەكانى سەرمايەي ولاتانى دەولەمەند، خالى ھاوبەشى ھەر دوو

بەدواوھىيە. ئەم بارودۇخە بەستىنىك دەخولقىنى كە تىيدا بەشىكى زورى دىيا لە  
ھەلومەرچىكى گەلىك سەخت و نالەباردا بژىن.

سەردەمى داگىركارى و دەورانىكە كە ولاتە داگىركراوھكان سەربەخويى  
سىياسىيان بەدەست ھىنا.

ئەو دەسەلاتى داگىركارانه و ئىمپىريالىستىيە، ئابورىيى ولاتانى پەراويزى  
بەجۇرىك شپرىو كىرد و بەلارىدا ھەلىداشت كە نەيتوانى ريگەى سەربەخۇ  
بېرى و بەشىوھىيەكى ئاسايى لە دەروونى خۇيدا گەشە بسىنى. دادۇشىن و  
دەركىشانى سەرھوت و سامانى ولاتانى ھەژار لە لايەن ولاتانى دەسەلاتدارى  
ناوھند - بۇ كەلەكەكردنى ھەرچى زياترى سەرمایە - ھۆكارىكى سەركەكى بوو  
بۇ گرىدراوى و بەستراوھىيى ولاتانى ھەژار كە ھەتا ئەمرۇش ھەر درىژەى  
ھەيە. بەدواى ھەرەس ھىتان و داروخانى سىستىمى داگىركارى (استعمارى)  
ئامرازگەلىكى نوي پىويست بوون ھەتا زالبوون و دەسەلات بەسەر ولاتانى  
ھەژار ھەروا درىژەى پى بدرى.

ئەمرۇ سندوقى نىونەتەويى پول و بانكى جىھانى نمونەى ئەو ئامرازە  
نويبانەن و ھەمان دەورى زوردارى كردنجان لە ئەستۆيە كە زەمانىك ھىزى  
نىزامى داگىركەرەكان دەيانگىرا. ھەلبەت ھىشتاش لە ھىزە نىزامىيەكان بۇ  
سەپاندنى ئىرادە و ويستى ئىمپىريالىستى كەلك وەردەگىردى.

«جۆن رابىنسۆن» زۆر سادە و ساكار خۇدزەكردنى سەرمایە بۇ  
سەرانسەرى جىھان، لەپىتاو سەركەوتنى گشتى سىستىمى سەرمایەدارى ئاوا  
بەيان دەكات:

«كەم كەس ھەيە حاشا لەوہ بكات كە بلاوبوونەوہى سەرمایەدارى بۇ  
ناوچە تازەكانى دىيا سەرچاوە و مەكۆى گەشە و پەونەقى گەورە و مەزنى  
ئەو دوو سەد سالىەى دوايى بووہ.»<sup>8</sup>

بەلام ئەوجۆرە بلاوبوونەوہ كە لە زات و دەرونى سەرمایەدارىيەوہ  
ھەلدەقولى، شەرى بەردەوام و بەستتەوہى ئابورى ولاتانى قەراغ، گويرايەلى  
بە ويستى پاوانخوازانى كۆنسىرن و شىركەتەكانى ولاتانى ناوھندى

<sup>8</sup> Joan Robinson, introduction to Rosa Luxemburg, The accumulation of Capital (New York: Monthly Review Press, 1951) 28.